

Е. П. Дзедик

НАЧАЛЬНЫЙ ЭТАП ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Статья посвящена методике преподавания русского языка как иностранного на подготовительном курсе ВА МВД России.

Ключевые слова: обучение, начальный этап, базисный материал, фундамент, методическая задача, речевые умения, микроцикл, коммуникация, микроблок, языковой минимум, вербальные средства, системность, дидактика.

E. P. Dzedik

THE ELEMENTARY STAGE OF TEACHING RUSSIAN TO FOREIGNERS

The article is devoted to the methods of teaching Russian to foreigners during the preparatory year at the Volgograd Academy of the Ministry of Interior of Russia.

Keywords: training, elementary stage, basic material, basis, methodical task, communication skills, micro cycle, communication, micro part, linguistic minimum, verbal means, systematic approach, didactics.

С разных концов земного шара приезжают в Волгоградскую академию МВД РФ курсанты и слушатели, чтобы получить высшее образование. А вопрос: «Откуда вы приехали?» можно назвать одним из часто повторяемых в стенах нашего учебного заведения.

Ангола, Вьетнам, Гвинея, Монголия, Союз коморских островов, Казахстан, Таджикистан, Узбекистан и многие другие страны присылают к нам своих граждан в надежде получить через 5—6 лет хороших специалистов. Мы, преподаватели русского языка как иностранного, делаем все, чтобы наши курсанты и слушатели, независимо от возраста и образования, полученного в своих странах, овладели русским языком и обучались в нашей Академии, не испытывая языковых трудностей.

Любое обучение, в том числе и изучение русского языка как иностранного, является разновидностью человеческой деятельности. Его структура должна выявляться и характеризоваться на коммуникативно-деятельной основе, так как оно представляет собой целенаправленное, последовательно изменяющееся взаимодействие обучающего и

обучаемых, в ходе которого решаются задачи образования, воспитания и развития личности.

В методике обучения русскому языку как иностранному начальный этап обычно связывается с абсолютным началом изучения языка. Под начальным этапом понимается относительно завершённый в коммуникативном плане период обучения, который выделяется по отношению к обучению в целом и характеризуется нулевым «стартовым уровнем» владения языком.

Основные методические характеристики начального этапа, его специфика по сравнению с другими этапами обучения обусловлены двумя факторами. Во-первых, это изучение русского языка («от нуля»): у курсантов отсутствует какой-либо языковой запас, а также навыки и умения пользования русским языком в общении. Все это необходимо создать в самые короткие сроки, причем и языковой материал, и речевые умения и навыки начального этапа должны быть «базисными», составляющими фундамент владения русским языком в объеме, определяемом конечными целями. Последующие этапы обучения «наращивают» запас учебного

материала, развивают и углубляют умения и навыки его использования. При этом возникают задачи, которые на начальном этапе не столь актуальны: включение сформированных умений и навыков в новые виды деятельности в новых сферах общения, коррекция и совершенствование сформированных навыков и умений. А задача начального этапа — отобрать такой материал, сформировать такие навыки и умения использования его в речи, которые позволяют курсанту в минимальные сроки включиться в реальную сферу общения, используя изученный материал русского языка в целях коммуникации.

Второй фактор, определяющий специфику начального этапа по сравнению с другими этапами обучения, связан с его выделением по отношению к обучению в целом. Будучи включенным в целостную систему, обучение на начальном этапе носит подготовительный характер по отношению к обучению на последующих этапах, что требует известной «открытости» содержания начального этапа, тесной связанности его с содержанием всего обучения, проявляющейся в учете конечных целей и преемственности поэтапных минимумов языкового материала.

Конечные цели обучения проецируются на содержание на начальном этапе во всех своих составных частях. В то же время, поскольку начальный этап выделяется как самостоятельный цикл обучения, он соответственно должен обладать относительной завершенностью. При коммуникативной направленности всего процесса обучения завершенность следует понимать как коммуникативную.

Необходимо подчеркнуть, что при выделении начального этапа следует учитывать и его значимые методические характеристики в комплексе. Акцентирование внимания на одной характеристике приводит к односторонней трактовке целей и содержания начального этапа обучения, что противоречит коммуникативности и комплексности, которые определяют циклическое строение учебного процесса. Внимание методистов чаще всего концентрируется на подготовительном характере начального этапа по

отношению ко всему обучению, а методическая задача решается на основе принципа коммуникативности через комплексную подачу учебного материала, организованного вокруг коммуникативного ядра цикла. Каждому учебному занятию при изучении русского языка как иностранного соответствует хотя бы одно микроядро, поэтому для курсанта методическая задача остается скрытой за эксплицированными в работе с коммуникативным микроблоком речевыми задачами. Отбор и последовательность расположения материала в микроциклах решают задачу одновременного представления системы языка и ее социального функционирования, создают условия, максимально благоприятствующие овладению умениями общаться и накоплению необходимых для этого знаний, ибо овладение системой языка — это не просто кумулятивная (накопительная) деятельность, а интегрирование, вписывание частей в целое.

На подготовительном курсе ВА МВД РФ нулевой исходный запас материала — русского языка как иностранного — у курсантов делает специфичной задачу проведения отбора учебного минимума для начального этапа обучения. Важнейшую часть минимума составляет так называемый базисный материал, употребительный во всех видах, типах, формах речевой деятельности и представляющий систему изучаемого языка в ее существенных чертах. Именно этот материал создает качество «фундаментальности» языкового минимума начального этапа обучения.

В методике русского языка как иностранного существует понятие базисного, или базового, языкового минимума, несколько отличающегося от понятия «базисного языка». Базисный языковой минимум составляет основную часть учебного минимума начального этапа, включает элементы различных уровней языка, употребительные во всех формах, типах, видах речи, и образует фундамент владения иноязычной речевой деятельностью. В состав базисного учебного материала входит не только минимум вербальных средств, но и некоторые невербальные средства коммуникации

(например, жесты), а также основные правила пользования вербальными единицами в речи (Вы, Ваш), т. е. основные лингвострановедческие знания. Базисный учебный материал начального этапа составляет основную часть языкового минимума этого периода обучения, а включение его в содержание обучения русскому языку на начальном этапе обеспечивает «открытость» этого этапа, позволяя курсантам усвоить систему русского языка, необходимую для овладения речевой деятельностью на нем, учитывая и грамматическую систему. Значение типового грамматического материала формирует речевую способность человека. Однако формирование грамматических понятий и овладение структурами невозможно без системного осмысления элементов, понятий и единиц других уровней языка.

Системность пронизывает учебный процесс, составляет внутреннюю конструктивную опору его методической организации. Элементы системы языка наслаиваются, превращаются в сложную динамическую систему речевых действий и операций, а затем в систему коммуникативных единиц, организованных на синтаксической основе. Единицы разных уровней представлены в коммуникативных единицах комплексно, разнородный по характеру материал объединяется в пределах блока по функциональному, а в пределах цикла обучения — по ситуативно-тематическому принципу; соответственно распределяются по концентрикам и элементы различных уровней. Каждый концентр является уменьшенной копией языка и представляет собой дидактически обработанную систему элементов языка. Итак, с одной стороны, — это относительно законченный цикл, а с другой, — база для дальнейшего изучения языка.

Базисный типовой материал на подготовительном курсе не составляет всего содержания начального этапа, так как не отвечает требованию коммуникативной завершенности. Коммуникативные единицы, на основе которых строится учебная работа, не могут состоять только из базисного языкового материала; учебный минимум должен быть дополнен

материалом, употребительным в сферах общения и видах речевой деятельности, которые соответствуют целям обучения. Поэтапная разработка целей обучения по всем методически значимым параметрам приобретает принципиально важное значение как для отбора учебного материала, так и для выделения относительно завершенных в коммуникативном отношении учебных циклов.

Первый цикл обучения на подготовительном курсе имеет главной задачей овладение звуко-графической системой русского языка. При этом он «выводит» курсантов в общение в некотором ситуативно-тематическом комплексе. Главная методическая задача вводного курса определяет специфический уровень коммуникативного владения данным материалом, связанный с качеством сформированных речевых умений: они на этом этапе носят, в основном, репродуктивный характер. Курсанты могут построить высказывание только в пределах изученных тем, навык переноса еще очень ограничен.

Уровень и качество речевых умений цикла зависят от целей начального этапа и конечных целей обучения. Это и создает «открытость» каждого цикла и этапа, разрешая диалектическое противоречие «относительная завершенность — открытость». Говоря об относительной коммуникативной завершенности первых циклов обучения, обычно имеют в виду в первую очередь выход в устное общение в элементарных ситуациях повседневной жизни. Необходимо ориентироваться в этом случае на коммуникативный выход и в других видах речевой деятельности. В становлении звуко-буквенных соотношений важным с этой точки зрения этапом является чтение незнакомых слов. В обучении специалистов материалом для такого чтения может служить специальная лексика, часто употребляемая в названиях статей и монографий.

Конечные цели обучения на подготовительном курсе могут включать параметры, которые требуют весьма сложных речевых умений. Считается, что эти параметры не следует проецировать на содержание начального этапа обучения, предполагающего формирование соответствующих навыков и

умений на элементарном уровне. При выборе текстов для начального этапа предпочтение отдается так называемым прагматичным текстам, таким, в которых речевая интенция переведена в рационально-логическое, прямое и самодостаточное высказывание, понимание которого не требует умозаключения.

Из вышесказанного следует, что все компоненты конечных целей обучения должны быть спроецированы на содержание начального этапа; ничто не должно даваться «про запас», не должны формироваться «тупиковые умения», которые не будут развиваться в дальнейшем.

Соотношение начального этапа с обучением в целом определяется в зависимости от конечных целей и специфики формы обучения.

Обучение на подготовительном курсе ВА МВД в основном решает задачи подготовки курсантов к участию в учебном процессе на русском языке. В результате обучения курсанты приобретают не только основные общекоммуникативные умения, но и специальные, такие, как конспектирование написанного текста, аудирование, обсуждение прочитанного или прослушанного текста и т. д.

Размеры статьи не позволяют осветить все вопросы, относящиеся к проблеме содержания обучения на начальном этапе: отбор материала, приемы работы, учет родного языка, применение наглядности и т. д. Но и перечень этих проблем свидетельствует об актуальности и многогранности методической проблематики, связанной с организацией обучения русскому языку как иностранному на начальном этапе.

